

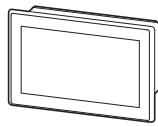
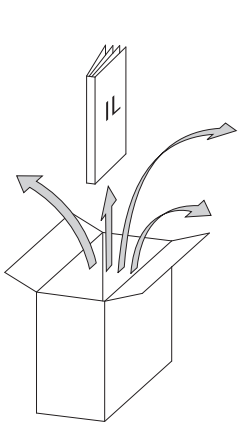
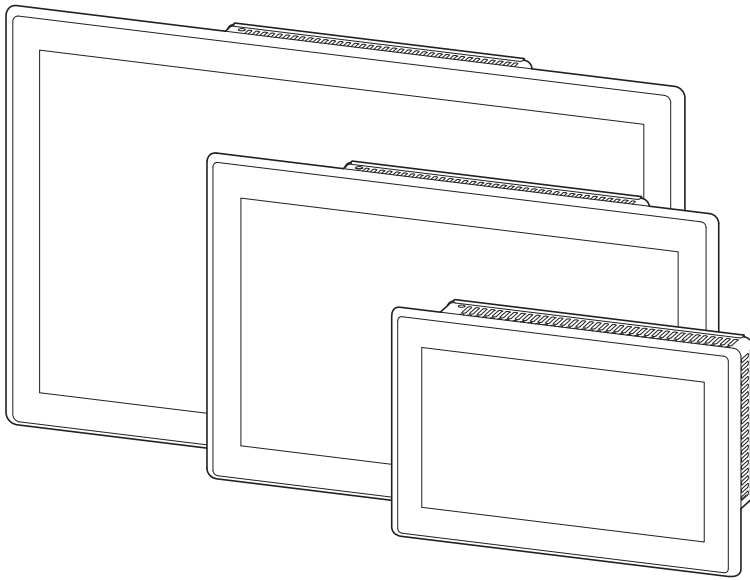
| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>en Electric current! Danger to life!</p>  <p>Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.</p> | <p>fr Tension électrique dangereuse !</p> <p>Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.</p> | <p>it Tensione elettrica: Pericolo di morte!</p> <p>Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.</p> | <p>ru Электрический ток! Опасно для жизни!</p> <p>Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.</p> |
| <p>de Lebensgefahr durch elektrischen Strom!</p> <p>Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.</p> | <p>es ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!</p> <p>El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.</p> | <p>zh 触电危险!</p> <p>只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。</p> | |

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>en SUITABLE FOR USE IN CLASS 1, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS, OR NON-HAZARDOUS LOCATIONS ONLY.</p> <p>WARNING - EXPLOSION HAZARD!</p> <p>DO NOT CONNECT OR DISCONNECT EQUIPMENT WHILE THE CIRCUIT IS LIVE OR UNLESS THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS.</p> <p>SUBSTITUTION OF COMPONENT MAY IMPAIR SUITABILITY FOR CLASS 1, DIVISION 2.</p> <p>BATTERY MUST ONLY BE CHANGED IN AN AREA KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS.</p> <p>USB connections: USB connectors are for maintenance only, except when installed together with XP-503-ACC-USB-CLAMP, type 179744, manufactured by Eaton Automation GmbH</p> | <p>fr CONVIENT À UNE UTILISATION EN CLASSE 1, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D EMPLACEMENTS DANGEREUX OU UNIQUEMENT EMPLACEMENTS NON DANGEREUX.</p> <p>AVERTISSEMENT - DANGER D'EXPLOSION!</p> <p>NE PAS CONNECTER OU DÉCONNECTER L'ÉQUIPEMENT TANT QUE LE CIRCUIT EST EN LIGNE OU À MOINS QUE L'ABSENCE DE CONCENTRATIONS INFLAMMABLES À L'INTÉRIEUR DE LA ZONE NE SOIT GARANTIE.</p> <p>TOUTE SUBSTITUTION DU COMPOSANT PEUT COMPROMETTRE LA COMPATIBILITÉ POUR LA CLASSE 1, DIVISION 2</p> <p>LA BATTERIE DOIT EXCLUSIVEMENT ÊTRE REMPLACÉE DANS UNE ZONE EXPRESSÉMENT NON DANGEREUSE.</p> <p>Connexions USB: Les connecteurs USB sont strictement réservés aux fins de maintenance à moins qu'ils ne soient installés conjointement avec XP-503-ACC-USB-CLAMP, référence 179744, fabriqué par Eaton Automation GmbH.</p> | <p>it SOLO PER L'USO IN AREE PERICOLOSE CLASSE 1, DIVISIONE 2, GRUPPI A, B, C E D O IN AREE NON PERICOLOSE.</p> <p>AVVERTENZA - PERICOLO DI ESPLOSIONE!</p> <p>NON COLLEGARE O SCOLLEGARE L'APPARECCHIATURA MENTRE IL CIRCUITO È SOTTO TENSIONE O A MENO CHE L'AREA SIA NOTORIAMENTE SGOMBRA DA CONCENTRAZIONI INFIAMMABILI.</p> <p>LA SOSTITUZIONE DI QUALUNQUE COMPONENTE POTREBBE COMPROMETTERE L'IDONEITÀ ALLA CLASSE 1, DIVISIONE 2.</p> <p>LA BATTERIA DEVE ESSERE SOSTITUITA ESCLUSIVAMENTE IN UN'AREA NOTA COME NON PERICOLOSA.</p> <p>Collegamenti USB: Gli elementi di collegamento USB servono esclusivamente per la manutenzione, ad eccezione di quando sono installati con XP-503-ACC-USB-CLAMP, sigla 179744, prodotto da Eaton Automation GmbH.</p> | <p>ru Подходит для использования в опасных зонах согласно КЛАССУ 1, разделу 2, группы А, В, С и D или только в неопасных зонах.</p> <p>Осторожно - опасность взрыва!</p> <p>Не подсоединять или отсоединять оборудование, если цепь находится под напряжением, кроме тех случаев, когда известно, что в зоне нет опасной концентрации горючих веществ.</p> <p>Замена или компоненты могут уменьшить пригодность согласно КЛАССУ 1, разделу 2.</p> <p>Замену батареи разрешается выполнять только в зоне, в которой отсутствует опасность воспламенения.</p> <p>USB-соединения: USB-соединители предназначены только для технического обслуживания кроме тех случаев, если они установлены вместе с XP-503-ACC-USB-CLAMP модели 179744 компании Eaton Automation GmbH.</p> |
|---|--|---|---|

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>de GEEIGNET FÜR DEN EINSATZ IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN KLASSE 1, UNTERKLASSE 2, GRUPPEN A, B, C UND D ODER NUR IN NICHT EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN.</p> <p>WARNUNG - EXPLOSIONSGEFAHR!</p> <p>GERÄTE NICHT UNTER SPANNUNG AN- ODER ABKLEMMEN. DIES IST NUR ZULÄSSIG, WENN DER BEREICH SICHER FREI VON ZÜNDFÄHIGEN KONZENTRATIONEN IST.</p> <p>EIN AUSTAUSCH VON KOMPONENTEN KANN DIE EIGNUNG FÜR KLASSE 1, UNTERKLASSE 2 BEEINTRÄCHTIGEN.</p> <p>BATTERIEN DÜRFEN NUR IN NICHT EXPLOSIONSGEFÄHRDET BEREICHEN GETAUSCHT WERDEN.</p> <p>USB-Anschlüsse: USB-Stecker dienen nur Wartungszwecken, sofern sie nicht zusammen mit XP-503-ACC-USB-CLAMP, Typ 179744, hergestellt von Eaton Automation GmbH eingebaut werden.</p> | <p>es ADECUADOS SOLO PARA USO EN ZONAS PELIGROSAS O NO PELIGROSAS DE LA CLASE 1, DIVISIÓN 2, GRUPOS A, B, C y D</p> <p>PRECAUCIÓN - PELIGRO DE EXPLOSIÓN!</p> <p>NO CONECTE O DESCONECTE EL EQUIPAMIENTO MIENTRAS EL CIRCUITO ESTÉ ACTIVADO, A MENOS QUE SEPA QUE EL ÁREA NO PRESENTA CONCENTRACIONES INFLAMABLES.</p> <p>LA SUSTITUCIÓN DEL COMPONENTE PUEDEN PERJUDICAR LA IDONEIDAD PARA LA CLASE 1, DIVISIÓN 2.</p> <p>LA BATERÍA SOLO DEBE CAMBIARSE EN LA ZONA QUE SE CONSIDERA NO PELIGROSA.</p> <p>Conexiones USB: Los conectores USB solo sirven para mantenimiento, excepto si se instalan conjuntamente con XP-503-ACC-USB-CLAMP, tipo 179744, fabricados por Eaton Automation GmbH.</p> | <p>zh 仅适用于在 1 类、2 区、A、B、C 和 D 组危险位置和非危险位置中使用。</p> <p>警告 - 爆炸危险!</p> <p>当电路仍然带电时，请勿连接或断开设备，除非已知此区域不存在可燃物质。</p> <p>更换元件可能会影响 1 类、2 区的适用性。</p> <p>电池必须在已知无危险区域内进行更换。</p> <p>USB 连接：USB 连接器仅用于维护使用，除非同时安装有，由 Eaton Automation GmbH 公司制造的 XP-503-ACC-USB-CLAMP（型号 179744）</p> | |
|---|---|--|--|

XP-503-10-A10-01-... (ATEX) Download: [EU declaration of conformity](#)

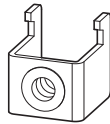
XP-503-... (Standard) Download: [EU declaration of conformity](#)




XP-503-...



M4x25 DIN 916



MSTB 2,5/3-ST-5,08


MN048014Z
Eaton.eu/doc
Eaton.com
Eaton.eu/xp500

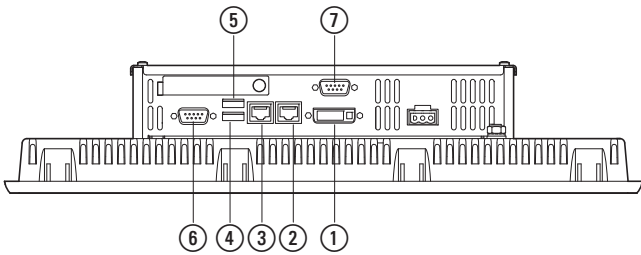
| XP-503-... | | |
|------------|-------|-------|
| ...10 | ...15 | ...21 |
| 10x | 12x | 16x |
| 10x | 12x | 16x |

en **Interface**
de **Schnittstelle**

fr **Interface**
es **Interface**

it **Interfaccia**
zh **接口**

ru **Интерфейс**



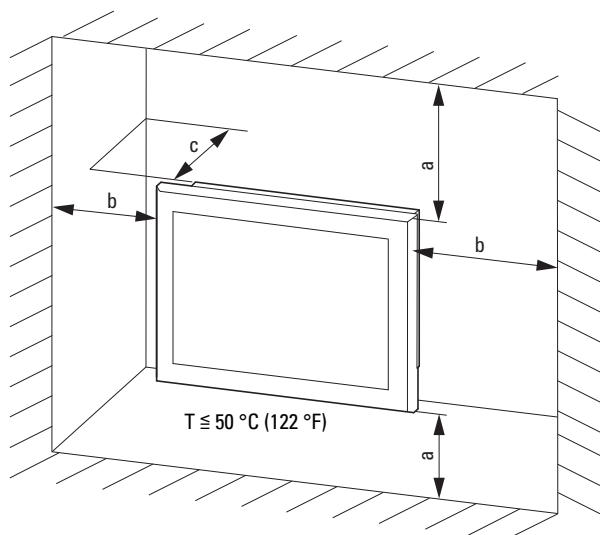
| XP-503-... | | —C / —■— | Σ |
|------------|------------------|-----------|------|
| ① | DVI-I | —C | 24+5 |
| ② | Ethernet (LAN 1) | RJ-45 | 8 |
| ③ | Ethernet (LAN 2) | RJ-45 | 8 |
| ④ | USB 3.0 | USB Typ A | 9 |
| ⑤ | USB 3.0 | USB Typ A | 9 |
| ⑥ | RS 485/232 | Sub-D | 9 |
| ⑦ | RS 232 | Sub-D | 9 |

en **Mounting position**
de **Einbaulage**

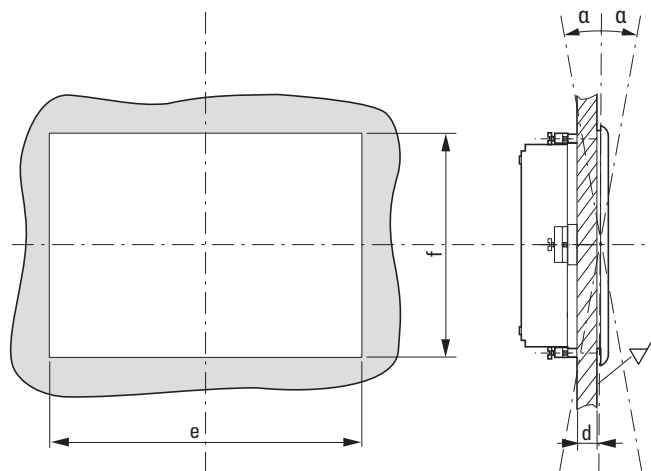
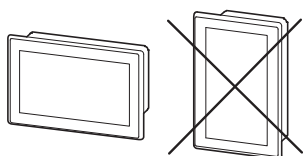
fr **Position de montage**
es **Posición de montaje**

it **Posizione di montaggio**
zh **安装位置**

ru **Положение установки**



$a, b \geq 50 \text{ mm (1.97")}$, $c \geq 20 \text{ mm (0.79")}$



$\alpha = 10^\circ$
 $1.5 \text{ mm (0.06")} \leq d \leq 4 \text{ mm (0.16")}$

| XP-503-... | ...10 | ...15 | ...21 |
|------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| e | 261 ±0.5 (10.28 ±0.02) | 388 ±0.5 (15.28 ±0.02) | 519 ±0.8 (20.43 ±0.03) |
| f | 164 ±0.5 (6.46 ±0.02) | 239 ±0.5 (9.40 ±0.02) | 313 ±0.5 (12.32 ±0.02) |

IP65: → DIN ISO 2768-2 (K)

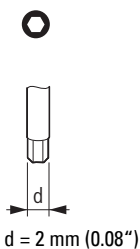
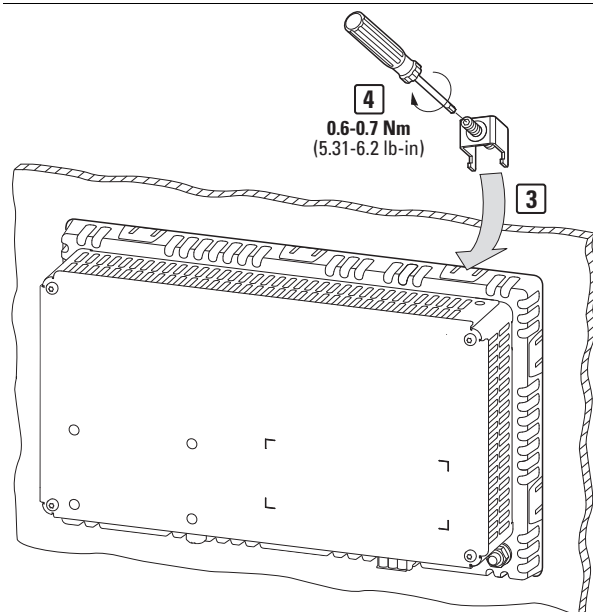
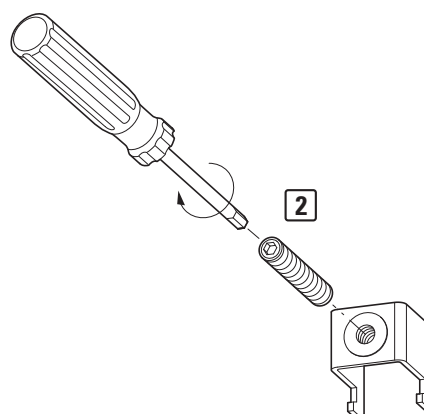
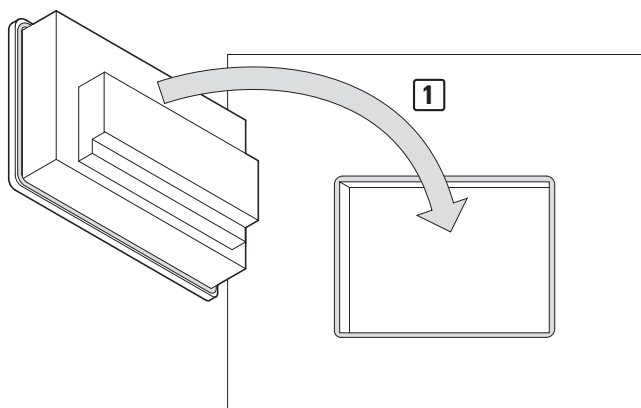
en **Mounting**
de **Montage**

fr **Montage**
es **Montaje**

it **Montaggio**
zh **安装**

ru **Монтаж**

01/21 IL048006ZU



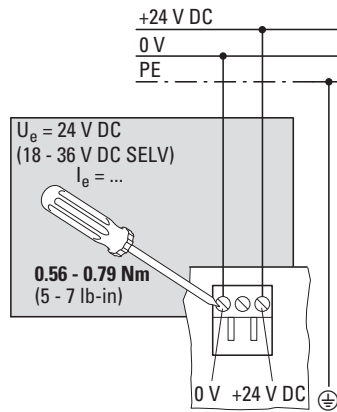
| XP-503-... | ...10 | ...15 | ...21 |
|------------|-------|-------|-------|
| | 10x | 12x | 16x |

en Power supply
de Spannungsversorgung

fr Tension d'alimentation
es Tensión de alimentación

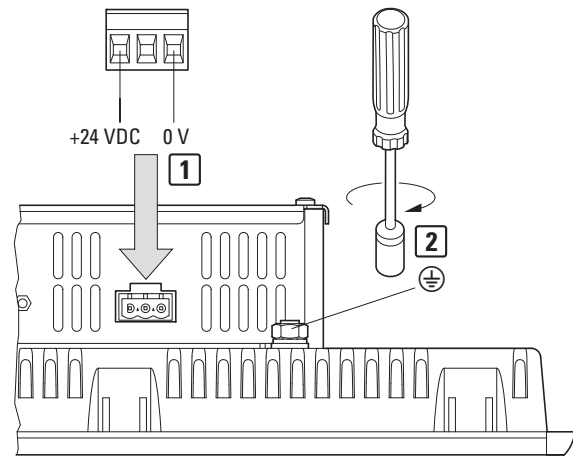
it Tensione di alimentazione
zh 电源

ru Электропитание

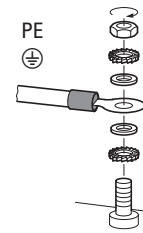


| | | | |
|-------------------|--------------|--------------|--------------|
| XP-503-... | ...10 | ...15 | ...21 |
| I_e [A] | ≤ 1.2 | ≤ 1.5 | ≤ 1.7 |

| | |
|---------------------------|--|
| | $0.75-2.5 \text{ mm}^2$ AWG19-AWG14 |
| use 60°C/75°C copper only | |



| | |
|--|--|
| | $\geq 6 \text{ mm}^2$ $\leq \text{AWG10}$ |
| | $d = 6.5 \text{ mm}$ (0.24") |
| | M6 1 Nm (8.85 lb-in) |



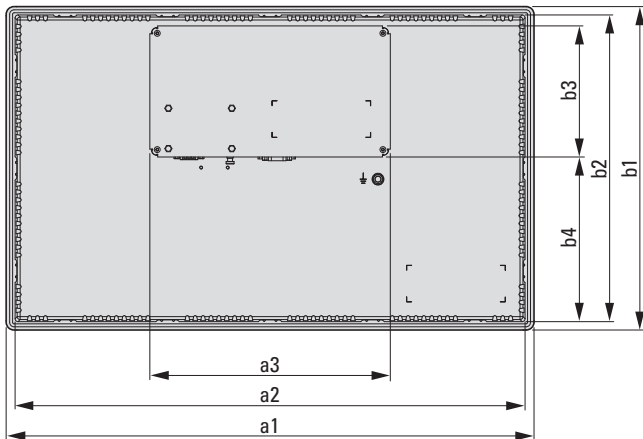
en Dimensions
de Abmessungen

fr Encombrements
es Dimensiones

it Dimensioni
zh 尺寸和重量

ru Размеры

XP-503-...

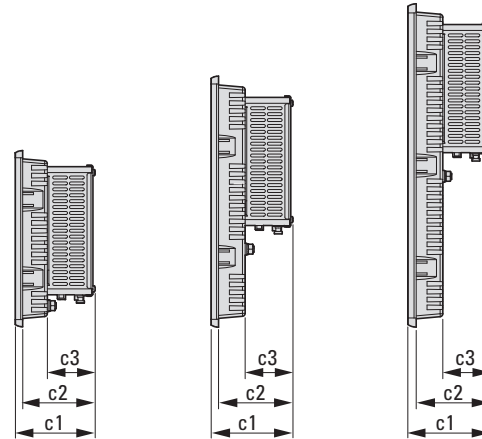


| XP-503-... | a1 mm (in) | a2 mm (in) | a3 mm (in) | b1 mm (in) | b2 mm (in) | b3 mm (in) | b4 mm (in) |
|--------------|----------------|---------------|---------------|---------------|----------------|---------------|-----------------|
| ...10 | 276 (10.87) | 259 (10.2) | 244 (9.61) | 179 (7.0) | 162 (6.38) | 133 (5.24) | 22.5 (0.89) |
| ...15 | 404 (15.9) | 386 (15.2) | 244 (9.61) | 255 (10.0) | 237 (9.33) | 133 (5.24) | 92.7 (3.65) |
| ...21 | 536 (21.1) | 517 (20.4) | 244 (9.61) | 328 (12.9) | 311 (12.24) | 133 (5.24) | 167.1 (6.58) |

XP-500-10

XP-500-15

XP-500-21



| | mm (in) | | mm (in) | | mm (in) |
|----|----------------|----|----------------|----|----------------|
| c1 | 81 (3.2) | c1 | 83 (3.27) | c1 | 84 (3.31) |
| c2 | 73.5 (2.89) | c2 | 75.5 (2.97) | c2 | 75.5 (2.97) |
| c3 | 48.5 (1.91) | c3 | 48.5 (1.91) | c3 | 48.5 (1.91) |

en Support
de Support

fr Support
es Soporte

it Supporto
zh 售后支持

ru Поддержка

Region North America
Eaton Corporation
Electrical Sector
1111 Superior Ave.
Cleveland, OH 44114
United States
877-ETN-CARE (877-386-2273)
www.eaton.com

Other regions
Contact your local supplier or ☒

Andere Regionen
Kontaktieren Sie Ihren lokalen
Lieferanten oder ☒

Autres régions :
contactez votre représentant local ou ☒
☒ automation@eaton.com

Otras zonas
Póngase en contacto con su
proveedor local o ☒

Altre regioni
Contattare il proprio fornitore
locale o ☒

其他地区
请联系当地供应商或 ☒

Другие регионы
Обратитесь к локальному
поставщику или ☒

